

1. Mivel az Abruzzo régió nem ellenőrizte, hogy Teramoban (Olaszország) a városon kívüli perifériális út építésének az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv II. mellékletében felsoroltakhoz tartozó projektje („Lotto zero-Variante, tra Teramo e Giulianova, alla strada statale SS 80” név alatt ismert projekt) ezen irányelv 5–10. cikkeinek megfelelően szükségessé teszi-e a környezeti hatásvizsgálatot, az Olasz Köztársaság elmulasztotta az említett irányelv 4. cikkének (2) bekezdése alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.
2. Kötelezi az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

(¹) HL C 109., 2002.5.4.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. június 10-én

a C-168/02. sz. Rudolf Kronhofer kontra Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan ügyben (az Oberster Gerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) (¹)

(Brüsszeli Egyezmény – 5. cikk, 3. pont – Hatáskör jogellenes károkozással, jogellenes károkozással egy tekintet alá eső cselekménnyel vagy ilyen cselekményből fakadó igénnyel kapcsolatos ügyekben – Káresemény bekövetkezésének helye – Vagyoni kár, amely a másik szerződő államban történő tőkebefektetés miatt merült fel)

(2004/C 190/03)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítás az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” kerül közzétételre)

A C-168/02. sz. ügyben a Bírósághoz a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i egyezménynek a Bíróság által történő értelmezéséről szóló, 1971. június 3-i jegyzőkönyv alapján az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által előterjesztett, az e bíróság előtt Rudolf Kronhofer és Marianne Maier, Christian Möller, Wirich Hofius, Zeki Karan között folyamatban lévő eljárásban a Dánia, Írország, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága csatlakozásáról szóló, 1978. október 9-i egyezmény (HL L 304., 1. o. és – módosított szöveg – 77. o.), a Görög Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1982. október 25-i egyezmény (HL L 388., 1. o.), a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1989. május 26-i egyezmény (HL L 285., 1. o.), valamint az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, és a Svéd Királyság csatlakozásáról szóló, 1996. november 29-i egyezmény (HL

1997., C 15., 1. o.) módosított fent említett 1968. szeptember 27-i egyezmény (HL 1972., L 299., 32. o.) 5. cikkének 3. pontja értelmezésére vonatkozó előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), és R. Schintgen, valamint N. Colneric, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: H. von Holstein, hivatalvezető-helyettes, 2004. június 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i – a Dánia, Írország, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága csatlakozásáról szóló, 1978. október 9-i egyezmény, a Görög Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1982. október 25-i egyezmény, a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1989. május 26-i egyezmény, valamint az Osztrák Köztársaság, a Finn Köztársaság, és a Svéd Királyság csatlakozásáról szóló, 1996. november 29-i egyezmény módosított – egyezmény (HL 1972., L 299., 32. o.) 5. cikkének 3. pontját úgy kell értelmezni, hogy – kizárólag azon az alapon, hogy pénzügyi kára vagyona egy részének egy másik szerződő államban történő elvesztéséből ered – a „káresemény bekövetkezésének helye” nem jelenti a kérelmező lakóhelyét, ahol „vagyonának központja” található.

(¹) HL C 169., 2002.7.13.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2004. június 8-án

a C-220/02. sz. (az Oberster Gerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Österreichischer Gewerkschaftsbund, Gewerkschaft der Privatangestellten kontra Wirtschaftskammer Österreich (¹) ügyben

(A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazásának elve – A díjazás fogalma – A végkielégítés számításánál a katonai szolgálat keretében töltött időszakok figyelembe vétele – A katonai szolgálatot teljesítő munkavállalók és azon női munkavállalók összehasonlításának lehetősége, akik szülési szabadságuk leteltével olyan szülői szabadságot vesznek igénybe, amelynek időtartamát a végkielégítés számításánál nem veszik figyelembe)

(2004/C 190/04)

(Az eljárás nyelve: német)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítás az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” kerül közzétételre)

A C-220/02. sz. ügyben a Bírósághoz az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által az EK 234. cikke alapján benyújtott, az e